

# 哈利路亞！耶穌得勝

## HALLELUJIA! CHRIST IS VICTOR

我生長在一個很不錯的家庭。我父親十四歲去台灣，從小住在親戚家，那時他過得不很快樂。因此，他辛苦工作，白手起家，為了不讓我們再受一點他所受的痛苦。他非常愛我們，花了許多的心血在我們的身上。當我信主之後，他對我非常失望。他一直認為只有那些無用、失望的人才需要耶穌，他不能明白為甚麼他這麼愛我，而我還需要耶穌。但他不知道在人的最深處有一個需要，而這一個需要是人的愛與金錢所不能滿足的。因我信主的緣故，有很長的一段日子，我父親對我非常不諒解，他認為是主耶穌奪走了他的女兒。

後來我到台北讀書，大學畢業後就留在台北做事。有一天，主感動我回台中去向我家人傳福音，我不知道主為甚麼要我這麼作，但我順服的回去了。後來，我父親在生意上被倒了許多的錢，也生了極重的病。那時，我哥哥因結婚搬了出去，弟弟也在台北做事，家裏沒有人照顧他，所以我便留下來照顧他。

在台中的一段日子，我也找到了一份工作。因為我父親得的是肝炎，並且會傳染，所以我告訴主，我不能被傳染，因為我還有許多事要作。有一天，我正在晨更的時候，主很奇妙的告訴我，我不會被傳染。驚奇的是，我真的從來沒有被傳染。

經過五年在台中照顧他的日子，我的父親慢慢的能接受我了。後來，我很清楚主帶領我來美國繼續我的學業，主是那樣的信實，親自帶領我經過每一個難處。我經常寄錄音帶給我的父親告訴他主耶穌如何帶領我過每一個難關，也

I was born in a pretty well off family. My father came to Taiwan at age fourteen and lived with relatives. He did not enjoy those years when he had to rely on the support of his relatives. Therefore, he worked very hard later on in order to earn for himself and his family a decent living. He loved us very much for he did not want us to suffer like he did. However, after I believed in the Lord, he was very disappointed at me. He always thought only useless or despair people needed Jesus. He could not understand since he loved me so much why I still needed Jesus. However, he did not realize that there is a space at the depth of a man's heart which can not be satisfied by man's love nor money. Nevertheless, for a long period of time, he misunderstood me for he thought Jesus took his daughter away.

Later on I went to Taipei to study. After graduation, I also found a job there. One day, the Lord moved my heart and told me to return home in Taichung to preach gospel to my family. I submitted to that movement even though not knowing the reason. Later on my father's business failed, and he became very sick. At that time, my siblings had all moved out of the house. Therefore, I was there in time to take care of him.

During the stay in Taichung, I also found a job. Because my father's liver disease was contagious, I prayed to the Lord that I would not contract from him. One day, when I was doing the morning devotion, the Lord told me that I would not contract the disease from my father. Marvelously, I never did.

During the five years cared by me, he gradually could accept me. Later I came to the U.S. for advanced study, the Lord has always been faithful and led me through every difficulty. I often mailed tapes to my father and told him how Jesus lead me through each difficulty, and I also wrote to him about Jesus. Subsequently, he also visited me in

寫信向他傳主耶穌。我父親也來美國看我，我帶他去聚會，因著弟兄姊妹的相愛，他非常受感動。他告訴我，等他回台灣後，他要收集更多關於耶穌的資料。

當他回到台灣後，發現他得了肝癌，只有九個月的生命。很不幸的是，家裏的親人都是拜佛的，因此他沒有辦法更進一步的來認識耶穌。九個月之後，我父親的肝大量出血。醫生告訴我兄弟說：「沒有辦法了，為他準備後事罷。」我接到消息後，馬上趕回台灣。在回去的路上，我心裏非常後悔，沒有好好的把福音傳給我的父親，我一路上哭著向神禱告。

我一到台灣就直接去了醫院，我簡直不敢相信自己眼睛所看見的。我父親原本是一個很強壯、很英俊的人，但疾病卻將他折磨得又黑又瘦。我不禁向主呼求：「主啊，祢曾經道成了肉身，因此祢知道我父親所受一切的苦，我不求祢醫治他，但求祢讓他清楚得救，能夠平平安安的去祢那裏。」那時主對我說：「我比你更愛他，因我為他捨了性命。」

那段時間，我的家人也幫我一起照顧我的父親，但因他們都是信佛的，所以給了我父親一個想法：他的病是因為他前輩子作的孽，所以受懲罰。因此我父親一直以為是神在懲罰他。但我告訴他：「天父是一直愛你的。」當他聽到這話的時候，他的眼淚掉了下來，也願意禱告了。兩天後，教會的弟兄們來與我父親一同禱告，那天主的同在和祂的愛那樣豐富的充滿在我們當中，我父親在主面前痛哭。

後來他告訴我，他告訴主，如果主

the U.S. He went to church with me, he was very touched because of the love between brothers and sisters. He told me that he would go home and gather more information about Jesus.

After returning to Taiwan, he found out that he had liver cancer with an estimated life of nine months. Unfortunately, back home he was surrounded by idol worshippers. All my relatives were Buddhists, so my father could not come to know Jesus then. After nine months, he had a serious internal bleeding. His doctor even told my brother to start all burial arrangement. After informed by my family, I rushed back. On the airplane, I regretted badly that I did not preach gospel to him. I wept bitterly all the way home.

Upon arrival, I went directly to the hospital. I could not believe what I saw. My father used to be a strong and handsome man. However, the sickness has made him dark and skinny. I told the Lord that He knew how my father suffered for He once was in flesh. I did not ask the Lord to heal my father, but I begged the Lord to save him, so that he may go to the Lord in peace. The Lord answered me by saying: I love him more than you do, for I died for him.

My brothers also helped me in caring for my father during those days. However, being Buddhists, my brothers gave my father a thought that his sickness was a curse resulting from his misbehavior in the previous life time. Therefore, my father always believed that he was being punished by God. But I told him that Heavenly Father loved him. Upon hearing that, my father could not help but shed tears and was willing to pray to the Lord. Two days later, brothers from church came to pray with my father, the Lord's presence was with us richly. My father wept greatly.

Later on my father told me that he told the Lord, if in

在一個禮拜之內使他的內出血停止，讓他的白血球和血壓能夠恢復到正常，並且讓他能夠喫得下東西，他就信耶穌。大家迫切的為他禱告。奇妙的是，就在第七天，他的內出血真的完全止住了。很奇妙，主聽了他所有的禱告，用愛包圍他，我們便高高興興的帶他出院回家，連醫生都認為這是個奇蹟。不久，我也回到了美國。

我回到美國後，也常在電話中與我父親一同禱告，我也告訴他要受浸。他雖願意，卻要等他把祖宗牌位帶去大陸回來之後才受浸，但他的身體狀況又不允許他作長途旅行。幾個月後，我回台灣去看他。有一天，我們兩個一起讀聖經，讀到說基督徒並不是死了，乃是睡了，並且等候主耶穌榮耀的降臨，要與主一同得榮耀。他的心一下明白過來了。

幾個月後，他的肝癌復發了，我再次趕回台灣去看他。當我看見我父親的時候，我真的受不了了，求主在他身上作榮耀的工作。我父親因為洗腎造成腹膜炎，後來又胃出血住院，他所受的病痛實在太大，他痛到無法控制地把管子拔掉，血就不斷噴出來。我不知怎麼辦，只有緊緊的抱住他痛哭。

那時，醫生給他用最強的止痛劑，但打了之後很快藥性一過就更痛。有一天他做了一個惡夢，我就告訴他一定要受浸才能完全的脫離仇敵的權勢。很奇妙，他竟然答應了，也不再提祖宗牌位的事了。

受浸之後，他的心情就平靜下來了。有一天傍晚，主要我唱一首詩歌，「哈利路亞，耶穌得勝！」我一邊唱，一邊發現我父親的痛慢慢的在減輕，因

a week, his internal bleeding stopped, his blood count and blood pressure could become normal, and that he could have appetite to eat, he would believe in the Lord. Marvelously, on the seventh day, his bleeding stopped completely. The Lord answered all his requests, even his doctor admitted it was a miracle. Therefore, he was able to return home happily, and I returned to the U.S.

After returning to the U.S., I often prayed with him on the phone. I also told him to get baptized. He told me that he could not be baptized until returning all the ancestors' plaques to mainland China where he came from. However, his physical condition did not allow him to travel that far. A few months later, I returned home. Once we studied Bible together, and read about how Christians do not die but to sleep and wait for the glorious return of Jesus. He suddenly realized that we do not die but wait to receive glory.

A few months later, his cancer reoccurred, so I rushed back to Taiwan again. When seeing his skinny face, I could not help but ask the Lord to do glorious work on him. My father suffered great pains and to the point he pulled out all tubes from his veins. Blood gushed out of his veins when he did that. I could only hold him tightly and cry.

At the time, he was given the strongest pain killers, but it only got worse afterwards. One day after he woke up from a nightmare, I told him in order to be set free from the hand of the evil one, he had to be baptized. He agreed and did not mention about the ancestors plaques.

After the baptism, he was able to calm down. One evening, the Lord told me to sing a hymn called "Hallelujah, Christ is Victor!" So, I started to sing it and noticed that his suffering seemed to reduce some. Therefore, I did not stop singing until next

此我就一直唱，直唱到天亮，他沒有打過一針止痛劑。讚美主，主的得勝勝過醫生的治療，勝過最強的止痛劑。連醫生都不敢相信，問我是不是給他喫了甚麼。我說，我沒有給他喫任何東西，只是不停的唱詩歌。

一天，我父親告訴我他要回家，我就答應帶他回家過農曆新年。他說：「不是，我要回天家。」當我把這事告訴我小弟時，他不能相信，他問我：「爸爸憑甚麼去天堂，他沒有作甚麼善行？」我說：「爸爸憑主耶穌的寶血，憑主耶穌的大愛。」我父親就這樣喜樂的過了卅六個小時。

我父親一直迫切的等候主耶穌來接他。一天半夜，他要我幫他把衣服穿好，並且問我好不好看，我說很好看。到了清晨四點，他要我泡一杯茶給他喝。等到太陽出來時，他說：「我想主耶穌今天大概不會來接我了。」他將自己的後事交待我的大哥，一定要用基督教的儀式。在十二月的一個清晨，我父親那樣平安的離開了世界到主那裏去了。當我父親的遺體運回家時，教會的弟兄姊妹們來看他，圍繞著他唱詩。很奇妙，他的臉原本又黑又瘦，當大家唱詩禱告完，他的臉竟然變得紅潤，又帶著微笑。

我母親原先不敢看他的臉，但當她看見我父親臉上的改變時，簡直不敢相信。許多親戚朋友們來到我們家，發現沒有任何的祭拜都很生氣。我的大哥便將父親臨終前的交待告訴了大家，並見證主耶穌如何愛我父親，在他最後的日子，主如何改變了他。

神在我親愛的父親身上所作的工作何等的奇妙！原本我父親以為他的病是

morning. From that on, he never had any shot of painkiller any more. The Lord's victory was proved to be greater than the doctor's treatment and the strongest medicine. Even the doctor asked me what I gave to my father to stop the pain. I told him nothing but continuously sang a hymn.

One day, my father told me that he was ready to go home. I agreed by saying that we would go home for Chinese New Year. He told me that he was about to go back to the heavenly home instead of our home in Taichung. My little brother questioned what the basis of my father's assurance was. I told him that his assurance was based on the precious blood and love of Jesus Christ. My father was in continuous great joy for about 36 hours.

While waiting, he got a little bit anxious that Jesus had not come to take him home. One night, he wanted me to dress him up. After being dressed up, he asked me how he looked. I told him that he looked great. Then he said it was still early and asked me to pour him a cup of tea. When the sun rose in the next morning, he said: Oh, I guess Jesus is not coming to pick me up today." He then told specifically to my older brother to bury him with the Christianity ceremony. Finally in that December, he left with great peace. When his body was moved back home, brothers and sisters from our church came to see him and sang hymns around him. Amazingly, his face was originally dark and skinny. After we sang, his face started to become nice pink and full. even with a beautiful smile.

My mother who at first refused to see his dead face was surprised by the changes on his face. Relatives who came to see him were upset for there was no beadiest worship ceremony performed. My older brother then explained to them our father's specific request and testified how Jesus had changed my father in those days.

How marvelous was the way God worked on my dear father! Originally my father thought it was a curse and punishment, yet it turned out to be the

咒詛和懲罰，但因此病，神卻用愛的手帶他回天家。在他信主之前，他常常哀嘆，覺得人生為何如此虛空，他努力賺錢，卻甚麼也帶不走。但當他接受主後，他不再哀嘆，因為他知道神的愛是永恆的愛，永遠與他同在。醫院裏的護士長說，她父親離開世界的時候，充滿了恐懼，不甘心，不肯去。當她看見我父親的改變，看到他那樣平安、喜樂，甚至迫不及待的要到主那裏去，她實在覺得我父親是一個有福的人。

當我親眼看見我父親在世的最後一段日子後，我現在真的深深的相信，耶穌得勝，勝過一切，並且是得勝有餘！

郭莉玲姊妹見證

loving way God led him home. Before he knew Jesus, he often sighed for the emptiness of a man's life. No matter how much he might earn, he could not bring even a single penny with him. But, after he knew the Lord, he did not complain anymore for he knew that God's love was eternal and can be brought with him forever. The chief nurse who witnessed my father's change and peace in God, said that her father left the world in great fear, and he did not want to go. Yet, my father was so peaceful and could not wait to be taken home by Jesus, she really thought my father is a blessed man.

After witnessing my father's last days, I now truly and deeply believe that Jesus is the victor who overcomes all.

Sister Lily Kuo